

Athens Journal of Philology

Quarterly Academic Periodical, Volume 13, Issue 3

Published by the Athens Institute

URL: <https://www.athensjournals.gr/ajp> Email: journals@atiner.gr

e-ISSN: 2241-8385 DOI: 10.30958/ajp

September 2026

Athens Journal of Philology

Quarterly Academic Periodical, Volume 13, Issue 3, September 2026

Published by the Athens Institute

URL: <https://www.athensjournals.gr/ajp> Email: journals@atiner.gr

e-ISSN: 2241-8385 DOI: 10.30958/ajp

Front Pages

ALBRECHT CLASSEN

[Intertextuality, Ecocriticism, and Human Interaction with Nature in Wilhelm Schäfer's Novella "Anckemanns Tristan" \(1936\). How to Engage with Literature by a Nazi Sympathizer in the Twenty-First Century](#)

EKATERINA PROTASSOVA

[Translingual Textures in Contemporary Russophone Prose: Code-Switching, Ethnocultural Markers, and Identity in Guzel Yakhina and Narine Abgaryan](#)

BORISLAVA IVAYLOVA IVANOVA

[Between Veil and Voice. Boundaries of Identity in "Three Daughters of Eve" by Elif Shafak and "Snow" by Orhan Pamuk](#)

RITA ELENA LOZANO & MARÍA MARTÍNEZ LIROLA

[Fostering Language learning in Later Life: The Impact of Consciousness-raising Grammar, Multimodal Resources, and Emotion-focused Pedagogy on Elderly Learners](#)

Athens Journal of Philology

Published by the Athens Institute

Editor

- **Dr. Stamos Metzidakis**, Head, Literature Unit, Athens Institute & Professor Emeritus of French and Comparative Literature, Washington University in Saint Louis, USA & Adjunct Professor of French, Hunter College-CUNY, USA.

Co-Editors

- **Dr. Krasimir Kabakciev**, Deputy Director, Arts, Humanities and Education Division, Athens Institute.
- **Dr. Haralambos Symeonidis**, Head, Languages & Linguistics Unit, Athens Institute & Professor, University of Kentucky, USA.
- **Dr. Paola Partenza**, Academic Member, Athens Institute & Associate Professor, "G. d'Annunzio" University, Italy.
- **Dr. William Davis**, Deputy Head, Literature Unit, Athens Institute & Professor, Colorado College, USA.
- **Dr. Aleksandra Tryniecka**, Deputy Head, Literature Unit, Athens Institute & Assistant Professor Maria Curie-Skłodowska University Poland.

<https://www.athensjournals.gr/ajp/eb>

Administration of the Journal

1. Vice President of Publications: Dr Zoe Boutsioli
2. General Managing Editor of all Athens Institute's Publications: Ms. Afrodete Papanikou
3. ICT Managing Editor of all Athens Institute's: Mr. Kostas Spyropoulos
4. Managing Editor of this Journal: Ms. Eirini Lentzou

Athens Institute is an Athens-based World Association of Academics and Researchers based in Athens. Athens Institute is an independent and non-profit Association with a Mission to become a forum where Academics and Researchers from all over the world can meet in Athens, exchange ideas on their research and discuss future developments in their disciplines, as well as engage with professionals from other fields. Athens was chosen because of its long history of academic gatherings, which go back thousands of years to Plato's Academy and Aristotle's Lyceum. Both these historic places are within walking distance from Athens Institute's downtown offices. Since antiquity, Athens was an open city. In the words of Pericles, Athens "...is open to the world, we never expel a foreigner from learning or seeing". ("Pericles' Funeral Oration", in Thucydides, The History of the Peloponnesian War). It is Athens Institute's mission to revive the glory of Ancient Athens by inviting the World Academic Community to the city, to learn from each other in an environment of freedom and respect for other people's opinions and beliefs. After all, the free expression of one's opinion formed the basis for the development of democracy, and Athens was its cradle. As it turned out, the Golden Age of Athens was in fact, the Golden Age of the Western Civilization. Education and (Re)searching for the 'truth' are the pillars of any free (democratic) society. This is the reason why Education and Research are the two core words in Athens Institute's name.

The *Athens Journal of Philology* (AJP) is an Open Access quarterly double-blind peer reviewed journal and considers papers from all areas of sports and related sciences. Many of the papers in this journal have been presented at the various conferences sponsored by the [Languages & Linguistics Unit](#) and the [Literature Unit](#) of the Athens Institute for Education and Research (ATINER). All papers are subject to ATINER's [Publication Ethical Policy and Statement](#).

Athens Journal of Philology - TAM Special Issue
ISSN NUMBER: 2241-8385 - DOI: 10.30958/ajp
Volume 13, Issue 3, September 2026
Download the entire issue ([PDF](#))

Front Pages i-viii

[Intertextuality, Ecocriticism, and Human Interaction with Nature in Wilhelm Schäfer's Novella "Anckemanns Tristan" \(1936\). How to Engage with Literature by a Nazi Sympathizer in the Twenty-First Century](#) 155
Albrecht Classen

[Translingual Textures in Contemporary Russophone Prose: Code-Switching, Ethnocultural Markers, and Identity in Guzel Yakhina and Narine Abgaryan](#) 173
Ekaterina Protassova

[Between Veil and Voice. Boundaries of Identity in "Three Daughters of Eve" by Elif Shafak and "Snow" by Orhan Pamuk](#) 189
Borislava Ivaylova Ivanova

[Fostering Language learning in Later Life: The Impact of Consciousness-raising Grammar, Multimodal Resources, and Emotion-focused Pedagogy on Elderly Learners](#) 203
Rita Elena Lozano & María Martínez Lirola

Athens Journal of Philology

Editorial and Reviewers' Board

Editors

- **Dr. Stamos Metzidakis**, Head, Literature Unit, Athens Institute & Professor Emeritus of French and Comparative Literature, Washington University in Saint Louis, USA & Adjunct Professor of French, Hunter College-CUNY, USA.

Co-Editors

- **Dr. Krasimir Kabakciev**, Deputy Director, Arts, Humanities and Education Division, Athens Institute.
- **Dr. Haralambos Symeonidis**, Head, Languages & Linguistics Unit, Athens Institute & Professor, University of Kentucky, USA.
- **Dr. Paola Partenza**, Academic Member, Athens Institute & Associate Professor, "G. d'Annunzio" University, Italy.
- **Dr. William Davis**, Deputy Head, Literature Unit, Athens Institute & Professor, Colorado College, USA.
- **Dr. Aleksandra Tryniecka**, Deputy Head, Literature Unit, Athens Institute & Assistant Professor Maria Curie-Skłodowska University Poland.

Editorial Board

- Dr. Nicholas Pappas, Vice President of Academic Conferences and Meetings, ATINER & Professor of History, Sam Houston University, USA.
- Dr. David Philip Wick, Director, Arts, Humanities and Education Division, ATINER & Retired Professor of History, Gordon College, USA.
- Dr. Patricia Hanna, Vice President of Academic Affairs of ATINER & Professor Emerita, University of Utah, USA.
- Dr. Juliane House, Academic Member, ATINER & Professor Emeritus/Distinguished Professor, Hamburg University/Hellenic American University, Germany/USA/Greece.
- Dr. Galina Bakhtiarova, Academic Member, ATINER & Professor and Chairperson, World Languages and Literature, Western Connecticut State University, USA.
- Dr. Ioannis Christodoulou, Professor, Hellenic Open University, Greece & Lecturer, Department of Classics and Philosophy, University of Cyprus, Cyprus.
- Dr. Ugo Di Toro, Professor, Gabriele d'Annunzio University of Chieti-Pescara, Italy.
- Dr. Michael M. Eisman, Academic Member, ATINER & Professor, Temple University, USA.
- Dr. Abraham Panavelil Abraham, Professor, Department of Foreign Languages, University of Nizwa, Oman.
- Dr. Jean-Paul Kouega, Professor of English Language and Linguistics, University of Yaounde I, Cameroon.
- Dr. Nicholas Meihuizen, Professor, School of Languages, English Department, North-West University, South Africa.
- Dr. Suresh Frederick, Associate Professor & UG Head, Department of English, Bishop Heber College, India.
- Dr. Ma Elena Gomez Parra, Academic Member, ATINER & Associate Professor, University of Cordoba, Spain.
- Dr. Ana Pelosi, Associate Professor, Federal University of Ceará, Brazil.
- Dr. Ramunė Kasperavičienė, Academic Member, ATINER & Associate Professor, Head of Study Programmes in Translation and Linguistics, Department of Modern Languages and Intercultural Communication, Faculty of Social Sciences, Arts and Humanities, Kaunas University of Technology, Lithuania.
- Dr. Victoria Tuzlukova, Academic Member, ATINER & Head of Professional Development and Research Unit, Language Centre, Sultan Qaboos University, Sultanate of Oman.
- Dr. Roger S. Fisher, Academic Member, ATINER & Assistant Professor, York University- Toronto-Ontario, Canada.
- Dr. H. Simour, Assistant Professor of English and Cultural Studies, Hassan II University, Casablanca, Morocco.
- Dr. Nashwa Elyamany, Academic Member, ATINER & Assistant Professor and Head, Languages Department, College of Language and Communication, Arab Academy for Science, Technology and Maritime Transport, Egypt.

- **Vice President of Publications:** Dr Zoe Boutsioli
- **General Managing Editor of all Athens Institute's Publications:** Ms. Afrodete Papanikou
- **ICT Managing Editor of all Athens Institute's Publications:** Mr. Kostas Spyropoulos
- **Managing Editor of this Journal:** Ms. Eirini Lentzou

Reviewers' Board

[Click Here](#)

President's Message

All Athens Institute's publications including its e-journals are open access without any costs (submission, processing, publishing, open access paid by authors, open access paid by readers etc.) and is independent of presentations at any of the many small events (conferences, symposiums, forums, colloquiums, courses, roundtable discussions) organized by Athens Institute throughout the year and entail significant costs of participating. The intellectual property rights of the submitting papers remain with the author. Before you submit, please make sure your paper meets the [basic academic standards](#), which includes proper English. Some articles will be selected from the numerous papers that have been presented at the various annual international academic conferences organized by the different divisions and units of the Athens Institute for Education and Research. The plethora of papers presented every year will enable the editorial board of each journal to select the best, and in so doing produce a top-quality academic journal. In addition to papers presented, Athens Institute will encourage the independent submission of papers to be evaluated for publication.

The current issue is the third of the thirteenth volume of the *Athens Journal of Philology* (AJP), published by the [Languages & Linguistics Unit](#) and the [Literature Unit](#) of Athens Institute.

Gregory T. Papanikos
President
Athens Institute



Athens Institute for Education and Research

A World Association of Academics and Researchers

20th Annual International Conference on Languages & Linguistics **5-10 July 2027, Athens, Greece**

The [Languages and Linguistics Unit](#) of Athens Institute, will hold its **20th Annual International Conference on Languages & Linguistics, 5-10 July 2027, Athens, Greece** sponsored by the [Athens Journal of Philology](#). The conference is soliciting papers (in English only) from all areas of languages, linguistics and other related disciplines. You may participate as stream organizer, presenter of one paper, chair a session or observer. Please submit a proposal using the form available (<https://www.atiner.gr/2027/FORM-LNG.doc>).

Academic Members Responsible for the Conference

- **Dr. Valia Spiliotopoulos**, Head, [Languages & Linguistics Unit](#), ATINER and Associate Professor of Professional Practice & Academic Director Centre for English Language Learning, Teaching, and Research (CELLTR), Faculty of Education, Simon Fraser University, Canada

Important Dates

- Abstract Submission: **8 December 2026**
- Acceptance of Abstract: **4 Weeks after Submission**
- Submission of Paper: **7 June 2027**

Social and Educational Program

The Social Program Emphasizes the Educational Aspect of the Academic Meetings of Athens Institute.

- Greek Night Entertainment (This is the official dinner of the conference)
- Athens Sightseeing: Old and New-An Educational Urban Walk
- Social Dinner
- Mycenae Visit
- Exploration of the Aegean Islands
- Delphi Visit

Conference Fees

Conference fees vary from 400€ to 2000€
Details can be found at: <https://www.atiner.gr/fees>



Athens Institute for Education and Research

A World Association of Academics and Researchers

20th Annual International Conference on Literature **31 May & 1-5 June 2027, Athens, Greece**

The [Literature Unit](#) of the Athens Institute is organizing its **20th Annual International Conference on Literature, 31 May & 1-5 June 2027, Athens, Greece** sponsored by the [Athens Journal of Philology](#). The conference is soliciting papers (in English only) from all areas of Literature and other related disciplines. You may participate as stream organizer, presenter of one paper, chair a session or observer. Please submit a proposal using the form available (<https://www.atiner.gr/2027/FORM-LIT.doc>).

Important Dates

- Abstract Submission: **3 November 2026**
- Acceptance of Abstract: **4 Weeks after Submission**
- Submission of Paper: **3 May 2027**

Academic Member Responsible for the Conference

- **Dr. Stamos Metzidakis**, Head, [Literature Research Unit](#), Athens Institute & Emeritus Professor of French and Comparative Literature, Washington University in Saint Louis, USA.

Social and Educational Program

The Social Program Emphasizes the Educational Aspect of the Academic Meetings of Athens Institute.

- Greek Night Entertainment (This is the official dinner of the conference)
- Athens Sightseeing: Old and New-An Educational Urban Walk
- Social Dinner
- Mycenae Visit
- Exploration of the Aegean Islands
- Delphi Visit
- Ancient Corinth and Cape Sounion

More information can be found here: <https://www.atiner.gr/social-program>

Conference Fees

Conference fees vary from 400€ to 2000€

Details can be found at: <https://www.atiner.gr/fees>